

# Sony

# Stereo Earphones

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Operating Instructions  | Návod k obsluze            |
| Mode d'emploi           | Návod na používanie        |
| Bedienungsanleitung     | Инструкция по эксплуатации |
| Manual de instrucciones | Інструкція з експлуатації  |
| Istruzioni per l'uso    | Οδηγίες λειτουργίας        |
| Gebruiksaanwijzing      | Инструкция за работа       |
| Manual de Instruçoes    | Instrucțiuni de utilizare  |
| Instrukcja obsługi      | Navodila za uporabo        |
| Használati útmutató     |                            |

## MDR-E818LP

©2010 Sony Corporation
Printed in China

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

|                         |
|-------------------------|
| <b>How to use</b>       |
| <b>Utilisation</b>      |
| <b>Gebrauch</b>         |
| <b>Utilización</b>      |
| <b>Uso</b>              |
| <b>Hoe te gebruiken</b> |
| <b>Como utilizar</b>    |
| <b>Użytkowanie</b>      |
| <b>Igy használja</b>    |



| English   |
|---|
| <b>Stereo earphones</b>   |
| Features  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Sony Acoustic Twin Turbo Circuit for enhanced sound quality.</li> <li>Neodymium magnets deliver powerful sound.</li></ul> |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Specifications</b>           |  |
| <b>Type:</b>                    | Open air, dynamic  |
| <b>Driver unit:</b>             | 16 mm, dome type   |
| <b>Power handling capacity:</b> | 50 mW (IEC*)   |
| <b>Impedance:</b>               | 16 Ω at 1 kHz  |
| <b>Sensitivity:</b>             | 108 dB/mW  |
| <b>Frequency response:</b>      | 12 Hz – 22,000 Hz  |
| <b>Cord:</b>                    | Approx. 1.0 m (39 <span> </span> <sup>7</sup> / <sub>8</sub> in) with stereo mini plug |
| <b>Mass:</b>                    | Approx. 6 g (0.21 oz) (without cord)   |

|   |
|---|
| <b>Supplied accessories</b>                                     |
| Earbuds (2)   |
| Operating Instructions (1)                                      |
| * IEC = International Electrotechnical Commission               |
| Design and specifications are subject to change without notice. |

|   |
|---|
| <b>Precautions</b>  |
| Listening with earphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling. |

**Note on static electricity**
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <div><span></span></div> | <div><b>Disposal of Old Electrical &amp; Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)</b></div>   |
| <div><span></span></div> | <div>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent</div> |

potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.
For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Note for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

| Français   |
|--|
| <b>Écouteurs stéréo</b>  |
| <div><b>Caractéristiques</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Circuit turbo acoustique double Sony améliorant le son.</li> <li>Aimants au néodyme pour un son puissant.</li></ul> |

|  |  |
|--|--|
| <b>Spécifications</b>                      |  |
| <b>Type<span> </span>:</b>                 | Ouvert, dynamique  |
| <b>Transducteur<span> </span>:</b>         | 16 mm, type à dôme   |
| <b>Puissance admissible<span> </span>:</b> | 50 mW (IEC*)   |
| <b>Impédance<span> </span>:</b>            | 16 Ω à 1 kHz   |
| <b>Sensibilité<span> </span>:</b>          | 108 dB/mW  |
| <b>Réponse en fréquence<span> </span>:</b> | 12 Hz – 22 000 Hz  |
| <b>Cordon<span> </span>:</b>               | environ 1,0 m (39 <span> </span> <sup>7</sup> / <sub>8</sub> po) avec minifiche stéréo |
| <b>Poids<span> </span>:</b>                | environ 6 g (0,21 on) (sans le cordon)   |

|                            |
|----------------------------|
| <b>Accessoires fournis</b> |
| Oreillettes (2)            |
| Mode d'emploi (1)          |

\* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <div><span></span></div> | <div><b>Précautions</b></div> <p>Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.</p> <p><b>Remarque à propos de l'électricité statique</b></p> <p>Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.</p> |
| <div><span></span></div> | <div><b>Traitement des appareils électriques et électroniques au fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)</b></div>  |
| <div><span></span></div> | <div>Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.</div>   |

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

| Deutsch   |
|---|
| <b>Stereo-Kopfhörer</b>   |
| <div><b>Merkmale</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sony Acoustic Twin-Turbo-Schaltung verbessert die Klangqualität.</li> <li>Neodymmagnete liefern kraftvollen Klang.</li></ul> |

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| <b>Technische Daten</b> |                                  |
| <b>Typ:</b>             | Offen, dynamisch                 |
| <b>Treibereinheit:</b>  | 16 mm (CCAW), Kalotte            |
| <b>Belastbarkeit:</b>   | 50 mW (IEC*)                     |
| <b>Impedanz:</b>        | 16 Ω bei 1 kHz                   |
| <b>Empfindlichkeit:</b> | 108 dB/mW                        |
| <b>Frequenzgang:</b>    | 12 Hz – 22.000 Hz                |
| <b>Kabel:</b>           | ca. 1,0 m mit Stereo-Ministecker |
| <b>Gewicht:</b>         | ca. 6 g (ohne Kabel)             |

|  |
|--|
| <b>Mitgeliefertes Zubehör</b>  |
| Ohrpolster (2)   |
| Bedienungsanleitung (1)  |
| * IEC = International Electrotechnical Commission                        |
| Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten. |

**Sicherheitsmaßnahmen**
Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Ohrhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Ohrhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
**Hinweis zur statischen Elektrizität**
Bei besonders trockener Luft stellen Sie möglicherweise ein leichtes Kribbeln in den Ohren fest. Dies rührt durch die statische Elektrizität her, mit der sich Ihr Körper auflädt. Dies stellt keine Fehlfunktion der Kopfhörer dar. Der Effekt kann verringert werden, wenn Sie Kleidung tragen, die aus Naturstoffen hergestellt ist.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <div><span></span></div> | <div><b>Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)</b></div> |
| <div><span></span></div> | <div>Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer</div>   |

Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

| Español  |
|--|
| <b>Auriculares estéreo</b>   |
| <div><b>Características</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Turbocircuito acústico doble de Sony para mejorar la calidad del sonido.</li> <li>El imán de neodimio proporciona un potente sonido.</li></ul> |

|                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Especificaciones</b>         |                                      |
| <b>Tipo:</b>                    | Abiertos, dinámicos                  |
| <b>Unidad auricular:</b>        | 16 mm, tipo cúpula                   |
| <b>Capacidad de potencia:</b>   | 50 mW (IEC*)                         |
| <b>Impedancia:</b>              | 16 Ω a 1 kHz                         |
| <b>Sensibilidad:</b>            | 108 dB/mW                            |
| <b>Frecuencia de respuesta:</b> | 12 Hz – 22.000 Hz                    |
| <b>Cable:</b>                   | Aprox. 1,0 m con miniclavija estéreo |
| <b>Peso:</b>                    | Aprox. 6 g (sin cable)               |

|                                 |
|---------------------------------|
| <b>Accesorios suministrados</b> |
| Almohadillas (2)                |
| Manual de instrucciones (1)     |

\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**Precauciones**
Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
**Nota sobre electricidad estática**
En condiciones de aire especialmente seco, es posible que sienta un ligero cosquilleo en sus oídos. Esto se debe a la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no a un funcionamiento anómalo de los auriculares. Puede minimizar este efecto si elige prendas de vestir confeccionadas con materiales naturales.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <div><span></span></div> | <div><b>Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)</b></div>  |
| <div><span></span></div> | <div>Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al</div> |

asegurarse de que este producto se desecha correctamente. Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

| Italiano   |
|--|
| <b>Auricolari stereo</b>   |
| <div><b>Caratteristiche</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sony Acoustic Twin Turbo Circuit per una migliore qualità sonora.</li> <li>Magneti al neodimio per un audio potente.</li></ul> |

|                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| <b>Caratteristiche tecniche</b> |                                  |
| <b>Tipo:</b>                    | open air, dinamico               |
| <b>Unità pilota:</b>            | 16 mm, tipo a cupola             |
| <b>Capacità di potenza:</b>     | 50 mW (IEC*)                     |
| <b>Impedenza:</b>               | 16 Ω a 1 kHz                     |
| <b>Sensibilità:</b>             | 108 dB/mW                        |
| <b>Risposta in frequenza:</b>   | 12 Hz – 22.000 Hz                |
| <b>Cavo:</b>                    | circa 1,0 m con minispina stereo |
| <b>Massa:</b>                   | circa 6 g (senza cavo)           |

|  |
|--|
| <b>Accessori in dotazione</b>  |
| Auricolari (2)   |
| Istruzioni per l'uso (1)   |
| * IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale                                  |
| Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso. |

**Precauzioni**
L'ascolto ad alto volume mediante gli auricolari può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare gli auricolari durante la guida o in bicicletta.
**Nota sull'elettricità statica**
In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. La causa è l'elettricità statica accumulata nel corpo e non un problema di funzionamento delle cuffie. L'effetto può essere ridotto al minimo indossando abiti realizzati in tessuti naturali.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <div><span></span></div> | <div><b>Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)</b></div>  |
| <div><span></span></div> | <div>Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.</div> |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <div><span></span></div> | <div><b>Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeia e em países europeis com sistemas de recolha selectiva de resíduos)</b></div>                                |
| <div><span></span></div> | <div>Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.</div> |

Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

| Nederlands   |
|--|
| <b>Stereo-oortelefoon</b>  |
| <div><b>Kenmerken</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sony akoestisch Twin Turbo-circuit voor een betere geluidskwaliteit.</li> <li>Neodymiummagneten voor krachtige geluiden.</li></ul> |

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| <b>Specificaties</b>        |                                  |
| <b>Type:</b>                | open, dynamisch                  |
| <b>Driver:</b>              | 16 mm, dome-type                 |
| <b>Vermogenscapaciteit:</b> | 50 mW (IEC*)                     |
| <b>Impedantie:</b>          | 16 Ω bij 1 kHz                   |
| <b>Gevoeligheid:</b>        | 108 dB/mW                        |
| <b>Frequentiebereik:</b>    | 12 Hz – 22.000 Hz                |
| <b>Kabel:</b>               | ong. 1,0 m met stereoministekker |
| <b>Gewicht:</b>             | ong. 6 g (zonder kabel)          |

|                                 |
|---------------------------------|
| <b>Bijspelevere accessoires</b> |
| Oordopjes (2)                   |
| Gebruiksaanwijzing (1)          |

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

**Voorzorgsmaatregelen**

Wanneer u de oortelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

**Opmerking over statische elektriciteit**

Bij een erg droge lucht is het mogelijk dat u lichte tintelingen voelt op uw oren. Dit is het gevolg van statische elektriciteit die in uw lichaam wordt opgebouwd en duidt niet op een defect van de hoofdtelefoon.

Dit effect kan worden geminimaliseerd door kleddij te dragen die gemaakt is uit natuurlijke materialen.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <div><span></span></div> | <div><b>Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)</b></div>  |
| <div><span></span></div> | <div>Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt</div> |

verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheids is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

| Português  |
|--|
| <b>Auriculares estéreo</b>   |
| <div><b>Características</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Circuito de Duplo Turbo Acústico Sony para uma qualidade de som ainda melhor.</li> <li>Os magnetos de neodímio oferecem um som poderoso.</li></ul> |

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <b>Especificações</b>                      |                                     |
| <b>Tipo:</b>                               | Abertos, dinâmicos                  |
| <b>Unidade accionadora:</b>                | 16 mm, tipo campânula               |
| <b>Capacidade de admissão de potência:</b> | 50 mW (IEC*)                        |
| <b>Impedância:</b>                         | 16 Ω a 1 kHz                        |
| <b>Sensibilidade:</b>                      | 108 dB/Mw                           |
| <b>Resposta em frequência:</b>             | 12 Hz – 22.000 Hz                   |
| <b>Cabo:</b>                               | Aprox. 1,0 m com mini-ficha estéreo |
| <b>Peso:</b>                               | Aprox. 6 g (sem o cabo)             |

|  |
|--|
| <b>Acessórios fornecidos</b>   |
| Auriculares (2)  |
| Manual de Instruções (1)   |
| * IEC = Comissão Electrotécnica Internacional                              |
| O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. |

**Precauções**
Ouvir com o volume dos auriculares muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança rodoviária, não utilize os auriculares enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
**Nota sobre electricidade estática**
Em condições de ar particularmente seco, pode sentir uma ligeira comichão nos ouvidos. É resultado da electricidade estática acumulada no corpo e não é uma avaria dos auscultadores. O efeito pode ser minimizado se utilizar vestuário em materiais naturais.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <div><span></span></div> | <div><b>Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países europeia e em países europeis com sistemas de recolha selectiva de resíduos)</b></div>                                |
| <div><span></span></div> | <div>Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.</div> |

Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

| Polski   |
|--|
| <b>Stereofoniczne słuchawki douszne</b>  |
| <div><b>Cechy produktu</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Akustyczny obwód Twin Turbo firmy Sony polepszający jakość dźwięku.</li> <li>Magnezy neodymowe zapewniające doskonały dźwięk.</li></ul> |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Dane techniczne</b>       |   |
| <b>Typ:</b>                  | Otwarte, dynamiczne                     |
| <b>Jednostka głośnikowa:</b> | 16 mm, typ stożkowy                     |
| <b>Moc maksymalna:</b>       | 50 mW (IEC*)                            |
| <b>Impedancja:</b>           | 16 Ω przy częstotliwości 1 kHz          |
| <b>Czołosc:</b>              | 108 dB/mW                               |
| <b>Pasma przenoszenia:</b>   | 12 Hz – 22 000 Hz                       |
| <b>Przewód:</b>              | ok. 1,0 m z minitykkiem stereofonicznym |
| <b>Waga:</b>                 | ok. 6 g (bez przewodu)                  |

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Dostarczone wyposażenie</b> |
| Wkładki douszne (2)            |
| Instrukcja obsługi (1)         |

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <div><span></span></div> | <div><b>Środki ostrożności</b></div> <p>Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokim poziomie głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.</p> <p><b>Uwagi dotyczące elektryczności statycznej</b></p> <p>W bardzo suchym klimacie może wystąpić uczucie mrowienia w uszach. Jest to spowodowane nagromadzeniem się ładunków statycznych na ciele. Nie jest to oznaka uszkodzenia słuchawek. Efekt ten można zminimalizować poprzez noszenie odzieży z naturalnych włókien.</p>  |
| <div><span></span></div> | <div><b>Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)</b></div>   |
| <div><span></span></div> | <div>Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.</div> |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <div><span></span></div> | <div><b>Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urzędzieł sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej</b></div> |
|--------------------------|--|

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

| Magyar  |
|---|
| <b>Sztereó fülhallgató</b>  |
| <div><b>Jellemzők</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sony akusztikus ikerturbó áramkör, a kiváló hangminőség érdekében.</li> <li>A neodímiium mágnes erőteljes hangzást nyújt.</li></ul> |

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| <b>Műszaki adatok</b>    |                                     |
| <b>Típus:</b>            | nyitott, dinamikus                  |
| <b>Hangszórók:</b>       | 16 mm, kúpós típus                  |
| <b>Teljesítmény:</b>     | 50 mW (IEC*)                        |
| <b>Impedancia:</b>       | 16 Ω, 1 kHz-en                      |
| <b>Érzékenység:</b>      | 108 dB/mW                           |
| <b>Frekvenciátvitel:</b> | 12 Hz – 22 000 Hz                   |
| <b>Kábel:</b>            | kb. 1,0 m sztereó minicsatlakozóval |
| <b>Tömeg:</b>            | kb. 6 g (kábel nélkül)              |

**Műlékelt tartozékok**
Füldugók (2)
Használati útmutató (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

